

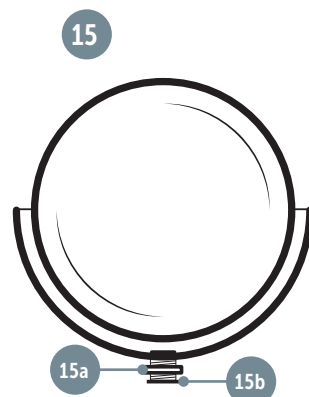
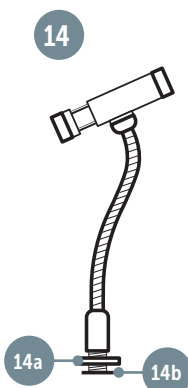
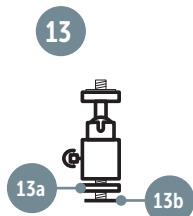
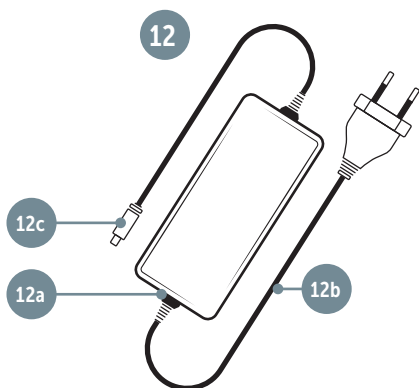
# LED STUDIO RINGLEUCHTE

**DE****Bedienungsanleitung LED STUDIO RINGLEUCHTE****GB****Instruction Manual LED STUDIO RING LIGHT****FR****Notice d'utilisation LED ÉCLAIRAGE CIRCULAIRE DE STUDIO****ES****Manual de instrucciones LED ANILLO DE LUZ DE ESTUDIO****IT****Manuale di istruzioni LUCE ANULARE PER STUDIO A LED****SL-480**

DE Teilebeschreibung

GB/FR Nomenclature

ES/IT Nomenclatura



**VIELEN DANK**, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

**Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.**

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

## 01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren. ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die LEDs kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Nur zur Beleuchtung für fotografische Zwecke. Nicht für die dauerhafte Raumbeleuchtung geeignet.
- Halten Sie das LED Licht von leicht entflammaren Materialien fern.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Betriebs. Die Belüftungsschlitze des Geräts niemals abdecken.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit geeigneten, hochwertigen Li-Ion Akkus des Typs Sony NP-F750/970 (optional erhältlich).
- Bevor Sie die Stromverbindung trennen oder die Akkus entnehmen, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Sorgen Sie dafür, dass niemand über die Kabelverbindungen stolpern kann.
- Um ein Kippen des LED Lichts zu vermeiden, richten Sie das LED Licht über einem breitgestelltem Stativbein aus. Achten Sie darauf, dass das Leuchtenstativ auf einem ebenen und trockenen Untergrund steht (Leuchtenstativ optional erhältlich).
- Lassen Sie das LED Licht immer erst ganz abkühlen, bevor Sie Installationen vornehmen oder es in der Tasche verstauen.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Nach jedem Gebrauch schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus und trennen die Stromverbindung.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfällen und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung bzw. entnehmen Sie die Akkus.**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

## 02 | ⚠ AKKU WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Marken Akkus. Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Bei längerem Nichtgebrauch, bitte den Akku entnehmen. Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander – Explosionsgefahr! Nehmen Sie auslaufende Akkus sofort aus dem Gerät. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie einen neuen Akku einlegen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Akkus können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Akkus unerreikbaar für Kinder und Haustiere auf. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

## 03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

- Vielseitige LED Lichtquelle für Foto- und Videoaufnahmen
- Das weiche, gleichmäßige Licht gleicht Hautunebenheiten aus und bildet einen natürlichen, ringförmigen Reflex im Auge
- Stufenlose Regelung der Farbtemperatur & Lichtleistung
- Von vorne regelbar – ideal bei Selbstportraits oder Beauty-Videos
- 2 Universal-Blitzaufsteckschuhe
- Halterung für Leuchtenstativ mit Neigefunktion (Leuchtenstativ optional)
- Akkubetrieb möglich (Akkus optional)
- Lieferung inklusive Spiegel, Smartphone-Halter mit Schwanenhals, Mini-Kugelpfopf, Netzteil und Tasche

## 04 | TEILEBESCHREIBUNG

- 1 Universal-Blitzaufsteckschuhe
- 2 Frontregler
- 3 Feststellschraube (Neigung)
- 4 Halterung für Leuchtenstativ (Leuchtenstativ optional)
  - 4a) Feststellschraube
- 5 Akkuschächte
- 6 Akku-Anschlusspins
- 7 Anschlussbuchse Netzteil
- 8 LED Anzeige Farbtemperatur
- 9 LED Anzeige Helligkeit
- 10 Regler
- 11 Hauptschalter
- 12 Netzteil
  - 12a) Anschlussbuchse Netzkabel
  - 12b) Netzkabel
  - 12c) Anschlussstecker
- 13 Kugelpfopf
  - 13a) Feststellschraube
  - 13b) Blitzschuh
- 14 Smartphone-Halter
  - 14a) Feststellschraube
  - 14b) Blitzschuh
- 15 Spiegel
  - 15a) Feststellschraube
  - 15b) Blitzschuh

## 05 | INBETRIEBNAHME

### ⚠ ACHTUNG

**Bevor Sie Kabelverbindungen herstellen oder trennen, stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter (11) auf Position O=Aus steht.**

Stecken Sie den Anschlussstecker (12c) in die Anschlussbuchse (7) an der Ringleuchte. Stecken Sie das Netzkabel (12b) in die Netzkabelbuchse (12a) und verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.

Schalten Sie die Ringleuchte am Hauptschalter (11) ein: **Position I = Ein.**

### ⚠ ACHTUNG

**Nach jedem Gebrauch schalten Sie die Ringleuchte bitte am Hauptschalter (11) aus (Position O = Aus).**

## 06 | BETRIEB MIT AKKUS

Alternativ kann die SL-480 Ringleuchte mit 2 Stück Li-Ion Akkus vom Typ (Ersatz-) Sony NP-F750/F970 (optional) betrieben werden. **Diese Akkus sind optional von DÖRR erhältlich.**

### ⚠ ACHTUNG

**Bevor Sie die Li-Ion Akkus einlegen oder abnehmen, stellen Sie sicher, dass die Ringleuchte ausgeschaltet ist (Hauptschalter (11) auf Position O = Aus).**

Legen Sie jeweils einen Li-Ion Akku mit den Akku-Kontakten Richtung Akku-Anschlusspins (6) in die beiden Akkuschächte (5) ein. Schieben Sie den Akku ganz nach vorne in die Akku-Anschlusspins (6).

Schalten Sie die Ringleuchte am Hauptschalter (11) ein: **Position I = Ein.**

### HINWEIS

**Ist die Ringleuchte für längere Zeit nicht im Betrieb, entnehmen Sie bitte die Akkus.**

Zum Entnehmen der Akkus, schieben Sie die Akkus nach hinten und entnehmen Sie sie aus den Akkuschächten.

## 07 | BEDIENUNG

Schalten Sie die Ringleuchte am Hauptschalter (11) ein: **Position I = Ein.**

Drücken Sie den Regler (10) kurz. Die LED Anzeige für die Farbtemperatur (8) blinkt. Durch Drehen des Reglers (10) wählen Sie die gewünschte **Farbtemperatur von 3200 K bis 5500 K** aus.

Durch Drücken des Reglers (10) bestätigen Sie Ihre Auswahl und gelangen zur Eingabe der **Helligkeit (9) von 0 – 99% (entspricht 100% Helligkeit)**.

Alternativ können die Einstellungen auch wie oben beschrieben mit dem **Frontregler (2)** vorgenommen werden.

### ⚠ ACHTUNG

**Nach jedem Gebrauch schalten Sie die Ringleuchte bitte am Hauptschalter (11) aus (Position O = Aus).**

## 08 | MONTAGE UND ANWENDUNGSBEISPIELE

### 08.1 MONTAGE AUF EIN LEUCHTENSTATIV (LEUCHTENSTATIV OPTIONAL)

Stecken Sie die Ringleuchte mit der Stativhalterung (4) auf ein Leuchtenstativ mit Gewindezapfen (Spigot) und ziehen Sie die Feststellschraube (4a) fest.

#### ⚠ ACHTUNG

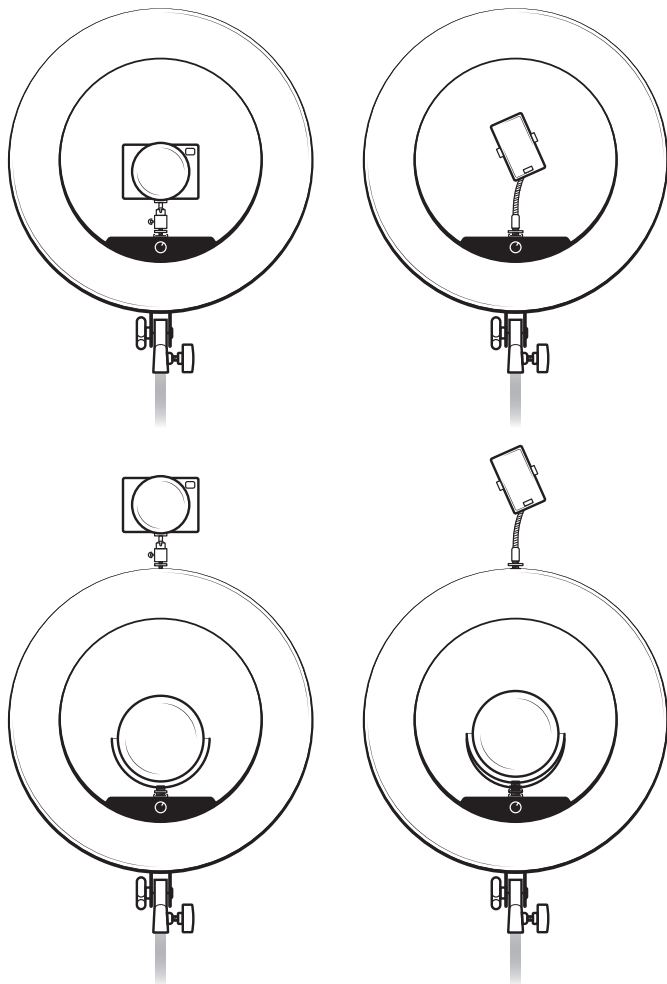
Um ein Kippen der Ringleuchte zu vermeiden, richten Sie die Ringleuchte über einem breitgestelltem Stativbein aus. Achten Sie darauf, dass das Leuchtenstativ auf einem ebenen und trockenen Untergrund steht.

Leuchtenstative sind optional von DÖRR erhältlich.

Lösen Sie die Feststellschraube für die Neigefunktion (3) und stellen Sie den gewünschten Beleuchtungswinkel ein.

### 08.2 ANWENDUNGSBEISPIELE

Um den Kugelkopf (13), den Smartphone-Halter (14) oder den Spiegel (15) zu montieren, schieben Sie den jeweiligen Blitzschuh (13b, 14b oder 15b) in einen der Universal-Blitzaufsteckschuhe (1) an der Ringleuchte. Drehen Sie die Feststellschrauben (13a, 14a oder 15a) nach unten fest.



## 09 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung bzw. entnehmen Sie die Akkus.** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

## 10 | TECHNISCHE DATEN

|                         |                                                                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anzahl LEDs             | 480                                                                                                  |
| Beleuchtungsstärke      | max. 1000 Lux/1 m                                                                                    |
| Farbtemperatur          | 3200 - 5500 K                                                                                        |
| Farbwiedergabeindex CRI | 95 R <sub>a</sub>                                                                                    |
| Leistung                | 65 W                                                                                                 |
| Durchmesser außen ca.   | 45 cm                                                                                                |
| Durchmesser innen ca.   | 30 cm                                                                                                |
| Energiequelle           | AC 100-240V ~ 50/60Hz 2,5A max.<br>Alternativ: 2 Stück Li-Ion (Ersatz-) Sony NP-F750/F970 (optional) |
| Gehäuse                 | Stabiles Kunststoff Gehäuse                                                                          |
| Gewicht ca.             | 1380 g                                                                                               |

## 11 | LIEFERUMFANG

- 1x SL-480 Ringleuchte
- 1x Netzteil
- 1x Netzkabel
- 1x Mini-Kugelkopf
- 1x Smartphone-Halter mit Schwanenhals
- 1x Spiegel
- 1x Tasche
- 1x Sicherheitshinweise

## 12 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



### 12.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



### 12.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

### 12.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



### 12.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

**Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.**

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

## 01 | ⚠ SAFETY HINTS

- ⚠ **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals. CAUTION: Looking into the light for an extended period of time may cause an irreversible damage to the retina.**
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Only for the illumination for photographic purposes. Not suited for permanent room lighting.
- Keep away from flammable materials.
- Ensure sufficient ventilation during operation. Never cover the ventilation slots.
- Make sure to use the device with appropriate, high-quality Li-Ion batteries type Sony NP-F750/970 (batteries optionally available).
- Make sure to turn off the device at main switch before disconnecting from power or removing the batteries.
- Only operate with the supplied power cable. Do not use an extension cord. Take care that nobody stumbles over the cable connections.
- To avoid tilting of the LED light, align the light over a widely spread tripod leg. Make sure that the tripod stands on an even and dry ground (light stand optionally available).
- Cool down the LED light before making any installations or before you store it in the bag.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- After use turn off the device at the main switch and disconnect from power source.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Turn off the device and remove battery or disconnect from power source before cleaning.**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

## 02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR RECHARGEABLE BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the battery please respect the correct polarity (+/-). Please remove battery when device is not in use for a long period of time. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them. Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove leaking batteries from the device immediately. Risk of battery acid burn! Clean the contacts before inserting fresh batteries. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also capture "Disposal of Batteries/Accumulators").

## 03 | PRODUCT DESCRIPTION

- Versatile LED light source for photo and video shootings
- The soft and even light reduces skin imperfections and creates a natural, circle round reflection in the eye
- Stepless control of colour temperature and light power
- Adjustable from the front – ideal for self-portraits or beauty videos
- 2 universal hot shoe mounts
- Light stand mount with tilt function (light stand optional)
- Battery operation possible (batteries optional)
- Supplied with mirror, smartphone holder with gooseneck, mini ball head, power supply and bag

## 04 | NOMENCLATURE

- 1 Universal hot shoe mounts
- 2 Front control knob
- 3 Locking screw (tilt angle)
- 4 Bracket for light stand (light stand optional)
  - 4a) Locking screw
- 5 Battery slots
- 6 Battery contact pins
- 7 Socket for power adapter
- 8 LED display for colour temperature
- 9 LED display for brightness
- 10 Control knob
- 11 Main switch
- 12 Power adapter
  - 12a) Socket for power cable
  - 12b) Power cable
  - 12c) Connection plug
- 13 Ball head
  - 13a) Locking screw
  - 13b) Flash shoe
- 14 Smartphone holder
  - 14a) Locking screw
  - 14b) Flash shoe
- 15 Mirror
  - 15a) Locking screw
  - 15b) Flash shoe

## 05 | COMMISSIONING

### ⚠ CAUTION

**Before connecting or disconnecting cable connections, make sure that the main switch (11) is on position O = Off.**

Insert the connection plug (12c) into the socket (7) at the ring light. Plug the power cable (12b) into the power cable socket (12a) and connect the power supply to a socket outlet.

Switch on the LED light at the main switch (11): **position I = On.**

### ⚠ CAUTION

**After each use please turn off the ring light (main switch 11 = position O = Off).**

## 06 | OPERATION WITH RECHARGEABLE BATTERIES

Alternatively, the SL-480 ring light can be operated with 2 pcs Li-Ion batteries (Replace-) Sony NP-F750/F970 (optional). **These batteries are optionally available from DÖRR.**

### ⚠ CAUTION

**Before inserting or removing the Li-Ion batteries, make sure that the ring light is turned off (main switch (11) to position O = Off).**

Insert the Li-Ion batteries into the battery slots (5) with the battery contacts facing to the battery contact pins (6). Slide the battery fully forward until it touches the battery contact pins (6).

Turn on the ring light at the main switch (11): **position I = On.**

### NOTE

**Please remove the batteries when ring light is not in use for a long period of time.**

To remove the Li-Ion batteries, slide the batteries backwards and remove them out of the battery slots.

## 07 | OPERATION

Turn on the ring light at the main switch (11): **position I = On.**

Press the control knob (10) briefly. The LED display for colour temperature (8) is flashing. Turn the control knob (10) to select the desired **colour temperature from 3200 K to 5500 K.**

Press the control knob (10) to confirm your selection and to enter the setting for **brightness (9) from 0 - 99% (corresponds to 100% brightness).**

Alternatively, the settings as described above can be made also with the **front control knob (2).**

### ⚠ CAUTION

**After each use please turn off the ring light (main switch 11 = position O = Off).**

08 | MOUNTING AND EXAMPLES FOR APPLICATION

08.1 MOUNTING ON A LIGHT STAND (LIGHT STAND OPTIONAL)

Place the ring light with the bracket (4) to a light stand with spigot and tighten the locking screw (4a).

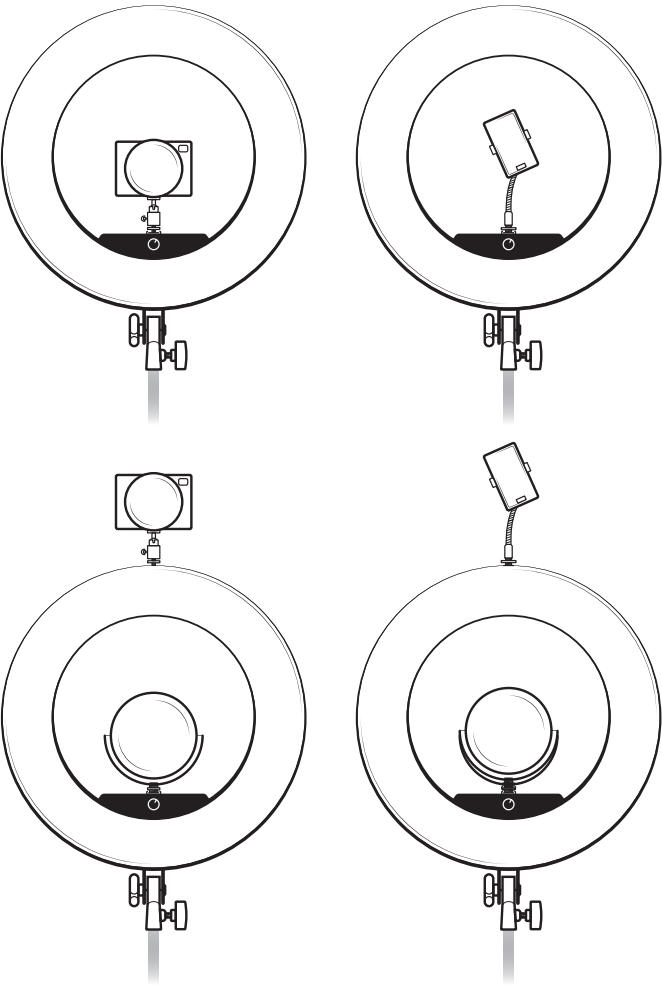
**⚠ CAUTION**  
To avoid tilting of the ring light, align the ring light over a widely spread tripod leg. Make sure that the light stand stands on an even and dry ground.

Light stands are optionally available from DÖRR.

Loosen the locking screw for the tilt function (3) and set the desired illumination angle.

08.2 EXAMPLES FOR APPLICATION

To mount the ball head (13), the smartphone holder (14) or the mirror (15), slide the respective flash shoe (13b, 14b, or 15b) in one of the universal hot shoe mounts (1) at the ring light. Screw down the locking screws (13a, 14a or 15a).



09 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device.  
**Turn off the device and disconnect from power source or remove batteries before cleaning.** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                              |                                                                                                               |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Number of LEDs               | 480                                                                                                           |
| Light intensity              | max. 1000 Lux/1 m                                                                                             |
| Colour temperature           | 3200 - 5500 K                                                                                                 |
| Colour rendering index (CRI) | 95 R <sub>a</sub>                                                                                             |
| Power                        | 65 W                                                                                                          |
| Outer diameter approx.       | 45 cm                                                                                                         |
| Inner diameter approx.       | 30 cm                                                                                                         |
| Energy source                | AC 100-240V ~ 50/60Hz 2,5A max.<br>Alternatively: 2x Li-Ion Batteries (replace-) Sony NP-F750/F970 (optional) |
| Housing                      | Sturdy plastic housing                                                                                        |
| Weight approx.               | 1380 g                                                                                                        |

11 | SCOPE OF DELIVERY

- 1x SL-480 ring light
- 1x Power adapter
- 1x Power cable
- 1x Mini ball head
- 1x Smartphone holder with goose neck
- 1x Mirror
- 1x Bag
- 1x Safety hints

## 12 | DISPOSAL, CE MARKING



### 12.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



### 12.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

### 12.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

### **CE** 12.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

**Veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.**

Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

## 01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

• ⚠️ **Ne pas regarder directement dans les LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux! ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans les LED, ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**

- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Seulement pour l'illumination pour des buts photographiques. L'appareil n'est pas approprié pour l'illumination permanente d'une pièce.
- Veuillez tenir l'appareil à l'écart des matériaux facilement inflammables.
- Veillez à ce que la ventilation de l'appareil soit suffisante pendant son fonctionnement. Ne jamais recouvrir les fentes de ventilation.
- N'utilisez l'appareil qu'avec des accumulateurs appropriés haut de gamme lithium-ion du type Sony NP-F750/970 (accumulateurs en option).
- Avant de débrancher l'alimentation électrique ou retirer l'accumulateur, veuillez couper l'alimentation à l'interrupteur principal.
- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec le câble d'alimentation d'origine. N'utilisez pas une rallonge. Veillez à ce que personne ne puisse pas trébucher sur les câbles de connexion.
- Afin d'éviter un basculement de la lampe LED, veuillez orienter la lampe sur un trépied avec les jambes bien ouvertes. Veillez à ce que le trépied de lampe soit posé sur une surface plate et sèche (trépied de lampe en option).
- Veuillez bien laisser refroidir d'abord complètement la lampe LED, avant d'effectuer l'installation ou alors avant que vous ne rangiez pas l'appareil dans le sac.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même – danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Après chaque utilisation veuillez éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur principal et veuillez couper l'alimentation électrique.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant du nettoyage, veuillez éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation électrique ou retirer les accumulateurs.**
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

## 02 | ⚠ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR DES BATTERIES RECHARGEABLES

Utiliser toujours batteries haut de gamme. Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-). Retirer la batterie si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les batteries au feu, ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer immédiatement des batteries fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des batteries! Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des batteries neuves. Dans le cas où vous touchez l'acide des batteries, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les batteries peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les batteries à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les batteries usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs“).

## 03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

- Source polyvalente de lumière LED pour des prises de vues et enregistrements vidéo
- La lumière douce et uniforme équilibre les bosses de la peau et crée une réflexion naturelle et circulaire dans les yeux
- Réglage en continu de la température de couleur et de la luminosité
- Réglage par l'avant-idéal pour les autoportraits ou les vidéos de beauté
- 2 Sabots universels pour flash
- Support pour trépied d'éclairage avec fonction de basculement (trépied d'éclairage en option)
- Fonctionnement sur batterie possible (batteries en option)
- Livré avec miroir, support pour smartphone avec col de cygne, mini tête sphérique, bloc d'alimentation et sac

## 04 | NOMENCLATURE

- 1 Sabots universels pour flash
- 2 Régulateur frontal
- 3 Vis de blocage (inclinaison)
- 4 Support pour trépied de lampe (trépied de lampe en option)
  - 4a) Vis de blocage
- 5 Compartiment pour accumulateurs
- 6 Broches de connexion accumulateurs
- 7 Douille de connexion pour bloc d'alimentation
- 8 Affichage LED de la température de couleur
- 9 Affichage LED luminosité
- 10 Régulateur
- 11 Interrupteur principal
- 12 Bloc d'alimentation
  - 12a) Douille de connexion câble d'alimentation
  - 12b) Câble d'alimentation
  - 12c) Fiche de connexion
- 13 Tête à rotule
  - 13a) Vis de blocage
  - 13b) Sabot de flash
- 14 Support pour Smartphone
  - 14a) Vis de blocage
  - 14b) Sabot de flash
- 15 Miroir
  - 15a) Vis de blocage
  - 15b) Sabot de flash

## 05 | MISE EN SERVICE

### ⚠ ATTENTION

**Avant d'effectuer ou de débrancher les connexions de câbles, veuillez à ce que l'interrupteur principal (11) soit en position O=Éteint.**

Veuillez brancher la fiche de connexion (12c) dans la douille de connexion (7) de l'éclairage circulaire. Branchez le câble d'alimentation (12b) dans la douille de connexion (12a) et branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

Veuillez allumer l'éclairage circulaire au moyen de l'interrupteur principal (11):  
**position I = Allumé.**

### ⚠ ATTENTION

**Après chaque utilisation, veuillez bien éteindre l'éclairage circulaire au moyen de l'interrupteur principal (11) (position O = Éteint).**

## 06 | FONCTIONNEMENT AVEC DES ACCUMULATEURS

Alternativement l'éclairage circulaire SL-480 peut être utilisé avec 2 accumulateurs lithium-ion du type (Remplacement) Sony NP-F750/F970 (en option). **Ces accumulateurs sont disponibles en option chez la société DÖRR.**

### ⚠ ATTENTION

**Avant d'insérer ou de retirer les accumulateurs lithium-ion, veuillez s'assurer que l'éclairage circulaire soit éteint: (interrupteur principal (11) sur la position O = Éteint).**

Veuillez insérer chaque fois un accumulateur lithium-ion avec les bornes de l'accumulateur vers les broches de connexion (6) dans les deux compartiments accumulateurs (5). Veuillez pousser les accumulateurs à fond sur les broches de connexion des accumulateurs (6).

Veuillez allumer l'éclairage circulaire à l'aide de l'interrupteur principal (11):  
**Position I = Allumé.**

### REMARQUE

**Si l'éclairage circulaire n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, veuillez retirer les accumulateurs.**

Pour retirer les accumulateurs, veuillez glisser les accumulateurs lithium-ion vers l'arrière et les retirer du compartiment de chargement.

## 07 | UTILISATION

Veuillez allumer l'éclairage circulaire à l'aide de l'interrupteur principal (11):  
**Position I = Allumé.**

Appuyez brièvement sur le régulateur (10). L'affichage LED de la température de couleur (8) clignote. En tournant le régulateur (10) vous pouvez sélectionner **la température de couleur souhaitée de 3200 K à 5500 K.**

En appuyant sur le régulateur (10) vous confirmez votre sélection et vous arrivez au champ de saisie **luminosité (9) de 0 à 99% (correspond à une luminosité de 100%).**

Il est également possible d'effectuer les réglages comme décrit ci-dessus au moyen **du régulateur frontal (2).**

### ⚠ ATTENTION

**Après chaque utilisation, veuillez éteindre l'éclairage circulaire au moyen de l'interrupteur principal (11) (Position O = Éteint).**

## 08 | EXEMPLES DE MONTAGE ET D'APPLICATION

### 08.1 MONTAGE SUR UN TRÉPIED DE LAMPE (TRÉPIED DE LAMPE EN OPTION)

Placez l'éclairage circulaire avec le support pour trépied (4) sur un trépied de lampe à tige filetée et veuillez serrer la vis de blocage (4a).

**⚠ ATTENTION**

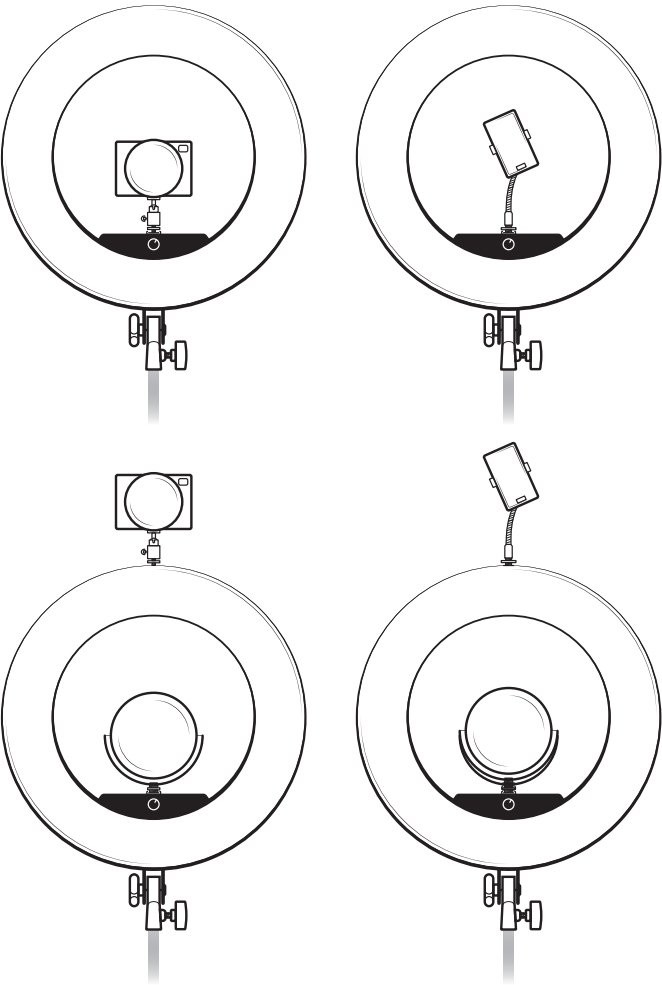
Pour éviter que l'éclairage circulaire ne bascule, veuillez orienter l'éclairage circulaire sur un trépied avec les jambes écartées. Assurez-vous que le trépied de lampe se trouve sur une surface plane et sèche.

Des trépieds pour lampe sont disponibles en option chez la société DÖRR.

Desserrez la vis de blocage pour la fonction d'inclinaison (3) et réglez l'angle d'éclairage souhaité.

### 08.2 EXEMPLES D'APPLICATION

Pour monter la tête à rotule (13), le support pour Smartphone (14) ou le miroir (15), veuillez glisser le sabot de flash respectif (13b, 14b ou 15b) dans l'un des sabots universels pour flash (1) de l'éclairage circulaire. Veuillez serrer les vis de blocage (13a, 14a ou 15a) vers le bas.



## 09 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant du nettoyage, veuillez éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation électrique ou retirer les accumulateurs.** Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

## 10 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                          |                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre d'ampoules LED                    | 480                                                                                                                                      |
| Éclairement lumineux                     | max. 1000 Lux/1 m                                                                                                                        |
| Température de couleur                   | 3200 - 5500 K                                                                                                                            |
| Indice de reproduction de couleurs (IRC) | 95 R <sub>a</sub>                                                                                                                        |
| Puissance                                | 65 W                                                                                                                                     |
| Diamètre extérieur environ               | 45 cm                                                                                                                                    |
| Diamètre intérieur environ               | 30 cm                                                                                                                                    |
| Bloc d'alimentation                      | AC 100-240V ~ 50/60Hz 2,5A maxi<br>Alternativement:<br>2 accumulateurs lithium-ion du type (remplacement-) Sony NP-F750/F970 (en option) |
| Boîtier                                  | Boîtier robuste en matière plastique                                                                                                     |
| Poids environ                            | 1380 g                                                                                                                                   |

## 11 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Éclairage circulaire SL-480
- 1x Bloc d'alimentation
- 1x Câble d'alimentation
- 1x Tête à rotule mini
- 1x Support pour Smartphone avec col-de-cygne
- 1x Miroir
- 1x Sac
- 1x Consignes de sécurité

## 12 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE



### 12.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



### 12.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

### 12.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



### 12.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

**Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.**

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

## 01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **⚠ No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales! ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en los LED, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Solamente para iluminación para fines fotográficos. No es adecuado para una iluminación constante de una habitación.
- Asegúrese de mantener el aparato alejado de materiales fácilmente combustibles.
- Asegúrese que la ventilación del aparato sea suficiente durante su funcionamiento. Nunca tapar las ranuras de ventilación.
- Utilice solamente el aparato con acumuladores apropiados de gama alta de iones de litio del tipo Sony NP-F750/970 (acumuladores en opción).
- Asegúrese de apagar el dispositivo en el interruptor principal antes de desconectarlo de la batería o de la fuente de alimentación.
- Utilice el aparato sólo con el cable de alimentación original. No utilice un cable de extensión. Asegúrese que nadie pueda tropezar en los cables de conexión.
- Para evitar que la lámpara LED se caiga, quisiera Ud orientar la lámpara sobre un trípode con las piernas bien abiertas. Asegúrese que el trípode de lámpara esté colocado sobre una superficie llana y seca (trípode de lámpara en opción).
- Deje enfriar completamente el aparato, antes de efectuar la instalación o bien antes de cada almacenamiento.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Después de cada utilización quisiera Ud apagar el aparato por medio del interruptor principal y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de la limpieza del aparato, quisiera Ud apagar el aparato y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica o retire las baterías.**
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

## 02 | ⚠ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA BATERÍAS/ACUMULADORES

Utilice siempre baterías recargables de marca. Al insertar las baterías asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Quite las baterías de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las baterías al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas no recargables - riesgo de explosión! Asegúrese de quitar inmediatamente baterías con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar baterías nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las baterías. En caso que Usted ha tocado el ácido de las baterías, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las baterías pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las baterías alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las baterías no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

## 03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- Fuente de luz LED versátil para la toma de imágenes y grabación de vídeo
- La luz suave y uniforme compensa las imperfecciones de la piel y forma un reflejo anular natural en el ojo.
- Regulación continua de la temperatura de color y de la luminosidad
- Ajustable de frente – ideal para autorretratos o videos de belleza
- 2 zapatas universales para flash
- Soporte para trípode de lámpara con función basculante (trípode de lámpara opcional)
- Posibilidad de funcionamiento con baterías recargables (baterías recargables opcionales)
- El suministro incluye espejo, soporte para smartphone con cuello de cisne, mini cabeza de bola, fuente de alimentación y bolsa

## 04 | NOMENCLATURA

- 1 Zapatas universales para flash
- 2 Regulador frontal
- 3 Tornillo de sujeción (inclinación)
- 4 Soporte para trípode de lámpara (trípode de lámpara en opción)
  - 4a) Tornillo de cierre
- 5 Compartimiento para acumuladores
- 6 Pines de conexión de los acumuladores
- 7 Toma de conexión para bloque de alimentación
- 8 Indicación luminosa LED de la temperatura de color
- 9 Indicación luminosa LED de luminosidad
- 10 Regulador
- 11 Interruptor principal
- 12 Bloque de alimentación
  - 12a) Toma de conexión para cable de alimentación
  - 12b) Cable de alimentación
  - 12c) Enchufe de conexión
- 13 Cabeza de rótula
  - 13a) Tornillo de cierre
  - 13b) Zapata para flash
- 14 Soporte para Smartphone
  - 14a) Tornillo de cierre
  - 14b) Zapata para flash
- 15 Espejo
  - 15a) Tornillo de cierre
  - 15b) Zapata para flash

## 05 | PUESTA EN MARCHA

### ⚠ ATENCIÓN

**Antes de realizar o desconectar conexiones de cables, asegúrese de que el interruptor principal (11) esté en la posición O= apagado.**

Quisiera insertar el enchufe de conexión del bloque de alimentación (12c) en la toma de conexión (7) del anillo de luz. Quisiera Ud conectar el cable de alimentación (12b) con la toma de conexión (12a) y conecte el bloque de alimentación con una caja de enchufe.

Quisiera Ud encender el anillo de luz por medio del interruptor principal (11):

**Posición I = Encendido.**

### ⚠ ATENCIÓN

**Después de cada utilización, quisiera Ud apagar por favor el anillo de luz por medio del interruptor principal (11) (Posición O = Apagado).**

## 06 | FUNCIONAMIENTO CON ACCUMULADOR RECARGABLE

Alternativamente el anillo de luz SL-480 puede ser utilizado con 2 acumuladores de iones de litio del tipo (Repuesto) Sony NP-F750/F970 (en opción). **Estos acumuladores están disponibles en opción en la casa DÖRR.**

### ⚠ ATENCIÓN

**Antes de insertar o retirar los acumuladores, quisiera Ud asegurarse de que el anillo de luz esté apagado: (interruptor principal (11) en la posición O = apagado).**

Quisiera insertar los acumuladores de iones de litio con los bornes hacia los pines de conexión (6) en los dos compartimientos de acumuladores (5). Empuje los acumuladores hasta el fondo hacia los pines de conexión (6).

Quisiera encender el anillo de luz por medio del interruptor principal (11):

**Posición I = Encendido.**

### NOTA

**Cuando opere con acumuladores, quisiera Ud retirar los acumuladores si el anillo de luz no es utilizado durante un período de tiempo más largo.**

Para retirar los acumuladores de iones de litio, quisiera Ud empujarlos hacia atrás y retirarlos de los compartimientos de acumuladores.

## 07 | UTILIZACIÓN

Quisiera Ud conectar el anillo de luz por medio del interruptor principal (11):

**Posición I = Encendido.**

Presione brevemente el regulador (10). La indicación luminosa LED de la temperatura de color (8) parpadea. Girando el regulador (10) puede Ud seleccionar la **temperatura de color deseada de 3200 K hasta 5500 K.**

Presione el regulador (10) para confirmar su entrada y para ajustar la **luminosidad de 0 hasta 99% (es igual a 100%).**

Alternativamente, los ajustes también se pueden realizar como se ha descrito por medio del **regulador frontal (2).**

### ⚠ ATENCIÓN

**Después de cada utilización, quisiera Ud apagar por favor el anillo de luz por medio del interruptor principal (11) (Posición O = Apagado).**

## 08 | EJEMPLOS DE MONTAJE Y APLICACIÓN

08.1 MONTAJE SOBRE UN TRÍPODE DE ILUMINACIÓN

(TRÍPODE DE ILUMINACIÓN EN OPCIÓN)

Quisiera colocar el anillo de luz con un soporte para trípode (4) sobre un soporte con espiga roscada y apriete el tornillo de cierre (4a).

⚠ ATENCIÓN

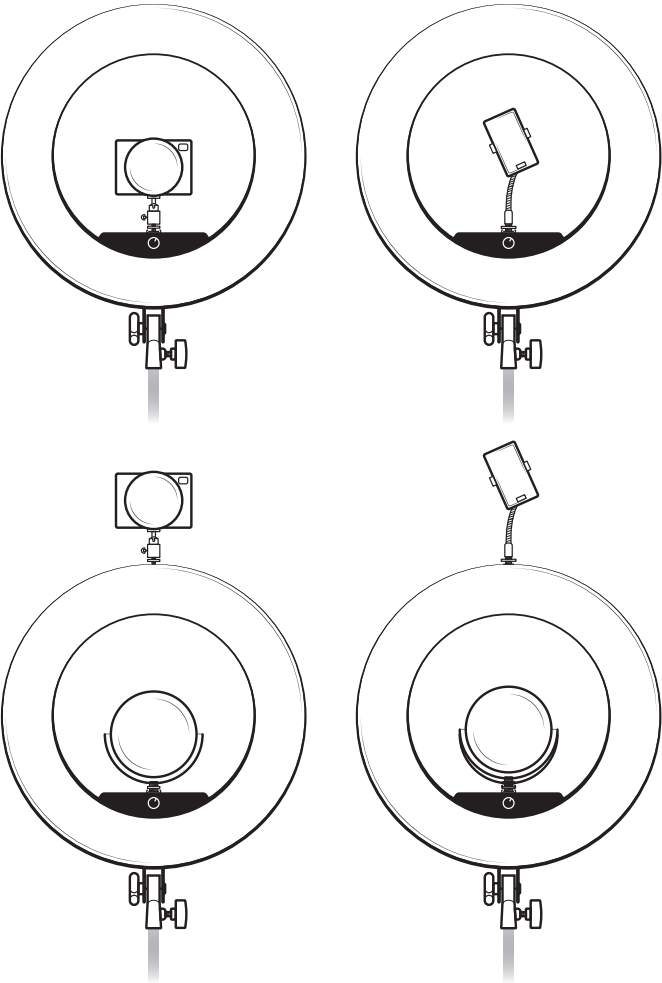
Para evitar que el anillo de luz se incline, quisiera Ud alinear el anillo de luz sobre un trípode con las patas bien abiertas. Asegúrese de que el trípode esté sobre una superficie plana y seca.

Los trípodes de iluminación están disponibles como opción en la DÖRR.

Afloje el tornillo de sujeción de inclinación (3) y ajuste el ángulo de iluminación deseado.

08.2 EJEMPLOS DE APLICACIÓN

Para montar la cabeza de rótula (13), el soporte para Smartphone (14) o el espejo (15), quisiera Ud deslizar la zapata de flash respectiva (13b, 14b o 15b) en una de las zapatas universales para flash (1) del anillo de luz. Quisiera Ud apretar los tornillos de cierre (13a, 14a o 15a) hacia abajo.



09 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza del aparato, quisiera Ud apagar el aparato y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica o retire las baterías. Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

10 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                         |                                                                                                                |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Número de lámparas LED                  | 480                                                                                                            |
| Emitancia luminosa                      | máx. 1000 Lux/1 m                                                                                              |
| Temperatura de color                    | 3200 - 5500 K                                                                                                  |
| Índice de reproducción de colores (IRC) | 95 R <sub>a</sub>                                                                                              |
| Potencia                                | 65 W                                                                                                           |
| Diámetro exterior aprox.                | 45 cm                                                                                                          |
| Diámetro interior aprox.                | 30 cm                                                                                                          |
| Bloque de alimentación                  | AC 100-240V ~ 50/60Hz 2,5A máx.                                                                                |
|                                         | Alternativamente:<br>2 acumuladores de iones de litio del tipo<br>(de repuesto-) Sony NP-F750/F970 (en opción) |
| Caja                                    | Caja robusta en material plástico                                                                              |
| Peso aprox.                             | 1380 g                                                                                                         |

11 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Anillo de luz SL-480
- 1x Bloque de alimentación
- 1x Cable de alimentación
- 1x Cabeza de rótula mini
- 1x Soporte para Smartphone con cuello de cisne
- 1x Espejo
- 1x Bolsa
- 1x Instrucciones de seguridad

## 12 | GESTIÓN, MARCA CE



### 12.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



### 12.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

### 12.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



### 12.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

**GRAZIE** per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

**Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.**

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

## 01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

• ⚠ **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali! ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.**

- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Solo per illuminazione a scopo fotografico. Non è indicato per illuminare una stanza in maniera definitiva.
- Tenere lontano da materiali infiammabili.
- Assicurare una ventilazione sufficiente durante il funzionamento. Non coprire mai le fessure di ventilazione.
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo solo con adeguate batterie a Li-Ion di alta qualità di tipo Sony NP-F750/970 (batterie opzionali).
- Assicurarsi di spegnere il dispositivo dall'interruttore principale prima di scollegare la batteria o l'alimentatore.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale. Non utilizzare un cavo di prolunga. Fare attenzione che nessuno inciampi sui cavi di collegamenti.
- Per evitare l'inclinazione della luce a LED, allineare la striscia luminosa su una gamba del treppiede ampiamente estesa. Assicurarsi che il piedistallo si trovi su un terreno piano e asciutto (treppiede opzionali).
- Spegner la luce a LED dopo l'uso e lasciarla raffreddare prima di riporre il dispositivo nella borsa.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Spegner il dispositivo dopo l'uso e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. **Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione o rimuovere le batterie.**
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

## 02 | CONSIGLI DI SICUREZZA PER BATTERIE RICARICABILI

Utilizzare solo batterie di alta qualità di marche popolari. Quando si inserisce la batteria si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Si prega di rimuovere la batteria quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, state attenti ai corto circuito e non smontate le batterie. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovere immediatamente le batterie se si vede una fuoriuscita dal dispositivo. Rischio di bruciarsi con l'acido della batteria. Pulire i contatti prima di inserire batterie nuove. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone e consultare immediatamente un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche "Smaltimento delle batterie / accumulatori").

## 03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- Sorgente luminosa a LED versatile per riprese fotografiche e video
- La luce morbida e uniforme riduce le imperfezioni della pelle e crea un riflesso rotondo naturale a forma di cerchio nell'occhio
- Controllo continuo della temperatura del colore e della potenza della luce
- Regolabile dalla parte anteriore – ideale per autoritratti o video di bellezza
- 2 Slitte universali contatto caldo
- Supporto per asta luminosa con funzione di inclinazione (supporto luce opzionale)
- Funzionamento a batteria possibile (batterie opzionali)
- Fornito con specchio, porta smartphone con collo di cigno, mini testa a sfera, alimentatore e borsa

## 04 | NOMENCLATURA

- 1 Slitta universale contatto caldo
- 2 Manopola di controllo frontale
- 3 Vite di bloccaggio (angolo di inclinazione)
- 4 Staffa per supporto dello stativo luce (supporto dello stativo luce opzionale)
  - 4a) Vite di bloccaggio
- 5 Vano batteria
- 6 Perni di contatto della batteria
- 7 Presa per adattatore di corrente
- 8 Display a LED per temperatura colore
- 9 Display a LED per luminosità
- 10 Manopola di controllo
- 11 Interruttore principale
- 12 Adattatore di alimentazione
  - 12a) Presa per cavo di alimentazione
  - 12b) Cavo di alimentazione
  - 12c) Spina per la connessione
- 13 Testa a sfera
  - 13a) Vite di bloccaggio
  - 13b) Attacco a contatto caldo
- 14 Porta smartphone
  - 14a) Vite di bloccaggio
  - 14b) Attacco a contatto caldo
- 15 Specchio
  - 15a) Vite di bloccaggio
  - 15b) Attacco a contatto caldo

## 05 | UTILIZZO

### ATTENZIONE

**Prima di collegare o scollegare i collegamenti dei cavi, assicurarsi che l'interruttore principale (11) sia in posizione O = "off" spento.**

Inserire la spina per la connessione (12c) nella presa (7) alla luce anulare. Inserire il cavo di alimentazione (12b) nella presa del cavo di alimentazione (12a) e collegare l'alimentatore a una presa di corrente.

Accendere la luce a LED sull'interruttore principale (11): **posizione I = "On" Acceso.**

### ATTENZIONE

**Dopo ogni utilizzo, spegnere la luce anulare (interruttore principale 11 = posizione O = "off" spento).**

## 06 | FUNZIONAMENTO CON BATTERIE RICARICABILI

In alternativa, la luce anulare SL-480 può essere utilizzata con 2 batterie agli ioni di litio (sostituzione-) Sony NP-F750/F970 (opzionale). **Queste batterie sono opzionalmente disponibili da DÖRR.**

### ATTENZIONE

**Prima di inserire o rimuovere le batterie agli ioni di litio, assicurarsi che la luce anulare sia spenta (interruttore principale (11) in posizione O = "off" spento).**

Inserire le batterie agli ioni di litio nel vano della batteria (5) con i contatti della batteria rivolti verso i perni di contatto della batteria (6). Far scorrere la batteria completamente in avanti fino a toccare i perni di contatto della batteria (6).

Accendere la luce anulare sull'interruttore principale (11): **posizione I = "On" Acceso.**

### NOTA

**Si prega di rimuovere le batterie quando la luce anulare non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.**

Per rimuovere le batterie agli ioni di litio, far scorrere le batterie all'indietro e rimuoverle dal vano della batteria.

## 07 | OPERAZIONI

Accendere la luce anulare sull'interruttore principale (11): **posizione I = "On" Acceso.**

Premere brevemente la manopola di controllo (10). Il display a LED per la temperatura del colore (8) lampeggia. Ruotare la manopola di controllo (10) per selezionare la **temperatura colore desiderata da 3200 K a 5500 K.**

Premere la manopola di controllo (10) per confermare la selezione e immettere l'impostazione per la **luminosità (9) da 0 a 99% (corrisponde a una luminosità del 100%).**

In alternativa, le impostazioni descritte sopra possono essere eseguite anche con la **manopola di controllo anteriore (2).**

### ATTENZIONE

**Dopo ogni utilizzo, spegnere la luce anulare (interruttore principale 11 = posizione O = "off" spento).**

## 08 | MONTAGGIO ED ESEMPI DI APPLICAZIONE

### 08.1 MONTAGGIO SUL STATIVO SUPPORTO PER LUCE

#### (STATIVO SUPPORTO PER LUCE OPZIONALE)

Posizionare la luce anulare con la staffa (4) su un stativo supporto per luce con il perno e serrare la vite di bloccaggio (4a).

#### ⚠ ATTENZIONE

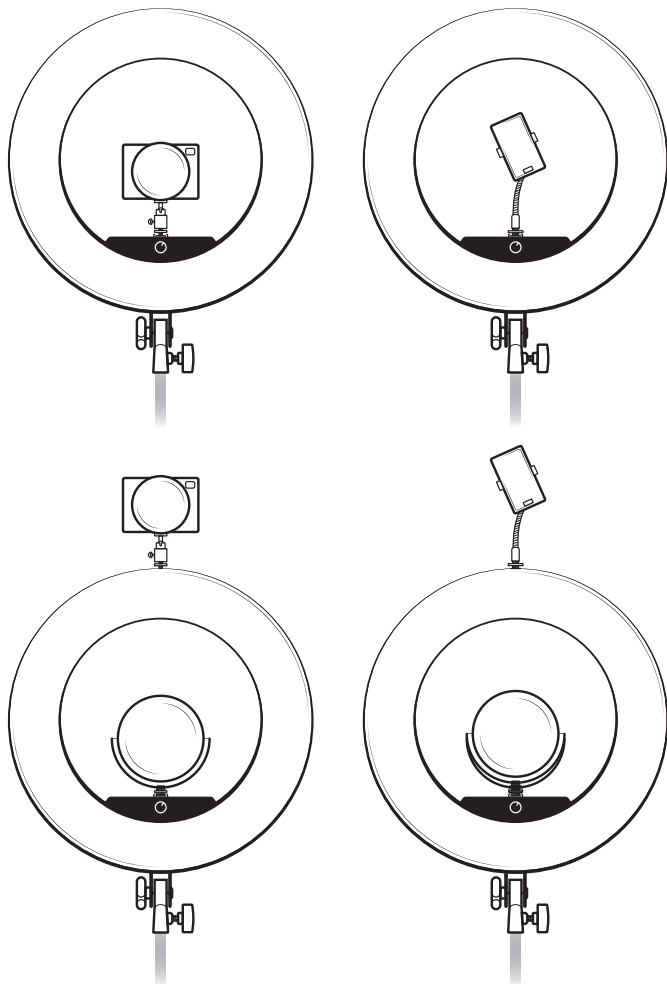
Per evitare l'inclinazione della luce anulare, allineare la luce anulare su un treppiedi con le gambe molto estese. Assicurarsi che lo stativo supporto per luce si trovi su un terreno piano e asciutto.

Gli stativi supporto per luce sono opionalmente disponibili da DÖRR.

Allentare la vite di bloccaggio per la funzione di inclinazione (3) e impostare l'angolo di illuminazione desiderato.

### 08.2 ESEMPI PER L'APPLICAZIONE

Per montare la testa a sfera (13), il supporto per smartphone (14) o lo specchio (15), far scorrere la rispettiva attacco a contatto caldo (13b, 14b o 15b) in uno dei supporti a slitta universale a contatto caldo (1) sulla luce anulare. Avvitare le viti di bloccaggio (13a, 14a o 15a).



## 09 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. **Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione o rimuovere le batterie.** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

## 10 | SPECIFICHE TECNICHE

|                                |                                                                                                                              |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numero di LED                  | 480                                                                                                                          |
| Intensità luce                 | max. 1000 Lux/1 m                                                                                                            |
| Temperatura colore             | 3200 - 5500 K                                                                                                                |
| Indice di resa cromatica (CRI) | 95 R <sub>a</sub>                                                                                                            |
| Potenza                        | 65 W                                                                                                                         |
| Diametro esterno circa.        | 45 cm                                                                                                                        |
| Diametro interno circa.        | 30 cm                                                                                                                        |
| Fonte di energia               | AC 100-240V ~ 50/60Hz 2,5A max.<br>Alternativa: 2x Batteria agli ioni di litio (sostituzione-) Sony NP-F750/F970 (opzionale) |
| Custodia                       | Robusto alloggiamento in plastica                                                                                            |
| Peso circa                     | 1380 g                                                                                                                       |

## 11 | RILASCIATO CON

- 1x Luce anulare SL-480
- 1x Adattatore di alimentazione
- 1x Cavo di alimentazione
- 1x Mini testa a sfera
- 1x Porta smartphone con collo d'oca
- 1x Specchio
- 1x Borsa
- 1x Consigli per la sicurezza

## 12 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE



### 12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



### 12.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

### 12.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

### **CE** 12.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



**DÖRR STUDIO RINGLEUCHTE SL-480 LED**  
**Artikel Nr 373462**

**DÖRR GmbH** Messerschmittstr. 1 D-89231 Neu-Ulm · Fon +49 731.970 37 69 · [info@doerrfoto.de](mailto:info@doerrfoto.de) · [doerr-foto.de](http://doerr-foto.de)